



Infrastrukturen

Infrastrutture

ENTSCHEID - DETERMINA

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Nadine Pallabazzer

vom **29.07.2026** del**REG. NR.****397**

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Stefan's Garden des Gschnell Stefan Staatsstraße / Via Nazionale 9 - 39040 Salurn / Salorno (BZ) MwSt. Nr./P. IVA. 02207980216 Gesamtbetrag/Importo totale 3.458,18 €;	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
NEUGESTALTUNG PAUSENHOF LAAG – GELÄNDEVORBEREITUNG UND BEPFLANZUNG - CIG BC8DF837DF	RIQUALIFICAZIONE DEL CORTILE DELLA SCUOLA DI LAGHETTI – PREPARAZIONE DEL TERRENO E PIANTUMAZIONE - CIG BC8DF837DF

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt, den Pausenhof in Laag aufzuwerten;

Ziel des Projekts ist es, den bestehenden Pausenhof funktional und sicher zu gestalten sowie ihn zu einem attraktiven Bereich für Bewegung, Aufenthalt und freies Spiel weiterzuentwickeln;

Ein Teil der Arbeiten umfasst die Aufbereitung der Bodenflächen sowie die Pflanzung neuer Bäume;

Es besteht die Notwendigkeit, die Vergabe der gegenständlichen Lieferung vorzunehmen;

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische Sys-

L'Amministrazione comunale intende riqualificare il cortile scolastico di Laghetti;

L'obiettivo dell'intervento è rendere il cortile più funzionale e sicuro, trasformandolo in uno spazio attrattivo dedicato al movimento, alla socializzazione e al gioco libero;

Una parte dei lavori comprende la sistemazione delle superfici e la piantumazione di nuovi alberi;

Si rende quindi necessario provvedere all'affidamento della fornitura di cui sopra;

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale;

tem des Landes vorgenommen;

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;

Gesehen den Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, welcher vorsieht, dass bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro ein Direktauftrag, erteilt werden kann;

Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Artikel 26, Absatz 5, vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt;

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F., sowie gemäß Artikel 49, des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline“ durchgeführt;

Zu diesem Zweck wurde folgender Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

- Stefan's Garden des Gschnell Stefan mit Sitz in Salurn (BZ)

Überprüft das Angebot vom 21.07.2026, Prot. Nr. 0023101 vom 24.07.2026 des Wirtschaftsteilnehmers Stefan's Garden des Gschnell Stefan mit Sitz in Salurn (BZ), für einen Betrag von 2.834,57 Euro, zuzüglich 22 % MwSt., gleich 623,61 Euro, insgesamt somit 3.458,18 Euro;

Der angebotene Preis erscheint angemessen;

Das oben genannte Unternehmen wurde eingeladen, sein Angebot im „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Provinz Bozen einzureichen, erfüllt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 28.07.2026 auf das Portal hochgeladen;

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Visto l'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, il quale prevede che per servizi e forniture, di importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere mediante affidamento diretto;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 Euro anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro;

È stata svolta una indagine di mercato "offline" tramite consultazione del elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'articolo 49, del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

A tal fine è stato consultato il seguente operatore economico:

- Stefan's Garden des Gschnell Stefan con sede in Salorno (BZ)

Esaminata l'offerta del 21.07.2026, prot. n. 0023101 del 24.07.2026, del operatore economico Stefan's Garden des Gschnell Stefan con sede in Salorno (BZ), nell'importo di 2.834,57 Euro più IVA al 22% pari a 623,61 Euro e quindi per complessivi 3.458,18 Euro;

Il prezzo offerto è congruo;

L'impresa sopra citata è stata invitata a presentare la propria offerta nel "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano, possiede i requisiti relativi e ha caricato la sua offerta sul portale il 28.07.2026;

L'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'articolo 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e

Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Absatz 1, des Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 i.g.F, nicht durchführen müssen;

Es wurde der CIG BC8DF837DF eingeholt;

Die Ausgabe in Höhe von insgesamt 3.458,18 Euro kann dem Bilanzkodex 09022.02 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend „Park- und Gartenanlagen - Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern“ welche die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;

L'appalto è stato registrato con CIG BC8DF837DF;

Si può far fronte alla spesa di 3.458,18 Euro con il codice di bilancio 09022.02 del bilancio di previsione 2026 a titolo “parchi e giardini - acquisto, costruzione e manutenzione immobili”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen das Unternehmen Stefan's Garden des Gschnell Stefan mit Sitz in Salurn (BZ), für eine Gesamtausgabe von 3.458,18 Euro, MwSt. inbegriffen, in Annahme des Angebotes vom 28.07.2026, welches im elektronischen Landesportal hinauf geladen wurde, für die Geländevorbereitung und Bepflanzung zur Neugestaltung des Pausenhofs in Laag, zu beauftragen;
2. Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36, Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 handelt;
3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 09022.02 des Haushaltsvoranschlags 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen.
4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18, des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;

determina

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa l'impresa Stefan's Garden des Gschnell Stefan con sede in Salorno (BZ), per una spesa complessiva di 3.458,18 Euro, IVA inclusa, in accettazione dell'offerta del 28.07.2026, la quale è stata caricata nel portale del mercato elettronico della Provincia, per la preparazione del terreno e la piantumazione per la riqualificazione del cortile scolastico di Laghetti;
2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a Euro 40.000,00 ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;
3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice di bilancio 09022.02 del bilancio di previsione 2026, citato in premessa.
4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18, del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

5. di impegnare la spesa complessiva come segue:

Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt PARK- U. GARTENANLAGEN - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜ- TERN	Kostenstelle / centro di costo: 90200			Tutela, valorizzazione e recupero ambientale
	Kapitel	09022.02.10900	capitolo	PARCHI E GIARDINI -
	Artikel	3	articolo	ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI
	Verpflichtung / Impegno / 2026			
Grundlage	2.834,57 €			Imponibile
MwSt.	22 %			IVA
Gesamtsumme	3.458,18 €			Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Nadine Pallabazzer

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	vY5fKfgMTtZv6K+v6X0N5GaFfMm9uqit-fYvzE7p0KA0= Nadine Pallabazzer	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	zUoxkTu5cu2F4JZnAsnZG+ESukEe6WqHo-CyImvy06yA= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile